

出國報告（出國類別：實習）

105 年奉派赴金山灣區華僑文教服務 中心見習出國報告

服務機關：僑務委員會

姓名職稱：周科員柏融

派赴國家：美國金山灣區

出國期間：105 年 7 月 7 日至 8 月 17 日

報告日期：105 年 10 月 12 日

摘 要

本會為培育及儲備海外僑務工作人才，強化與海外華僑文教服務中心之業務協輔關係，特訂定「僑務委員會派員赴海外華僑文教服務中心見習實施計畫」，以提供本會具外派潛力之現職人員出國見習海外僑務實務工作，並提升其學習生活外語之能力。

個人自 103 年起負責海外華僑(裔)青少年夏令營專案業務，亦自 104 年 12 月起負責美西轄區社教活動業務，本次赴金山灣區華僑文教服務中心見習，除瞭解並協助僑教中心日常運作及參與僑社活動、協助辦理 105 年度「第 32 屆金山灣區華人運動大會」開幕式及「第 7 屆國際童玩節」等大型僑社活動，另實地參與 105 年度金山灣區海外華僑(裔)青少年夏令營各主辦單位與僑教中心之間的聯繫協調工作。

透過實地海外見習，除對海外僑務環境動態與駐外僑教中心內外部日常運作有具體瞭解外，並就僑團、僑商、中心場地管理及設備維護、新聞聯繫工作及外語運用等業務面向親身參與，不侷限於自身僑教相關業務；此外，對大型僑團活動的籌備規劃及駐外人員的工作態度、職務認知及行政倫理有深入認識，對未來僑務工作專案研析推動及體察海外僑情變化，皆收穫良多，受益匪淺。

目次

壹、目的.....	4
貳、過程.....	5
參、心得與建議.....	16
肆、附錄.....	19

壹、目的

本次奉派赴金山灣區華僑文教服務中心，見習工作內容及目的臚列如次：

- 一、瞭解協助僑教中心日常運作及參與僑社活動。
- 二、參訪當地僑教組織及中文學校，協助辦理本年度民俗體育運動競賽推廣計畫，並瞭解各中文學校民俗體育隊伍成立情形。
- 三、協助辦理本年度金山灣區海外華僑(裔)青少年夏令營各主辦單位與僑教中心聯繫協調工作，包含教材運寄保管、教師食宿安排與接送機、營隊文宣審查等工作；另參與夏令營各主辦單位教學結業成果展。
- 四、協助辦理本年度北加州中文學校聯合會於 7 月 19 日至 24 日辦理之海外華文教師研習會。
- 五、協助辦理本年度金山灣區地區於 7 月 26 日至 28 日辦理之海外青年文化志工(FASCA)培訓。
- 六、協助辦理本年度「第 32 屆金山灣區華人運動大會」於 7 月 10 日假 Cupertino High School 舉行之開幕式。
- 七、協助辦理本年度北加州臺灣文化體育協會於 8 月 13 日假 Cupertino 市舉辦之「第 7 屆國際童玩節」。

貳、過程

一、第一、二週(7月7日至17日)見習情形:

(一)7月7日(週四)

臺灣時間7月7日晚間7時50分自桃園國際機場搭乘長榮航空 BR18 班機赴美國舊金山，班機於美國時間同日4時30分抵達，金山灣區華僑文教服務中心僑務助理林怡嫻前來接機。隨即前往勘察機場大廳樓層、等候點及合影點，機場停車場樓層選擇，俾規劃本會田副委員長秋堇7月8日抵達舊金山機場接機及後續訪視行程接待事宜。

(二)7月8日(週五)

上午為田副委員長辦理旅館提前入住手續，確認房間燈光、衛浴設備、空調設備皆狀況良好。

晚間隨同駐處馬處長鍾麟、中心吳主任郁華及僑務榮譽職人員等前往舊金山國際機場接機田副委員長，並協助田副委員長與僑界人士合影、田副委員長託運行李處理、公務禮品分裝及裝運上車。

(三)7月9日(週六)

下午隨同田副委員長訪視宏觀電視簽約業者優視頻道，聽取該公司負責人劉效宏博士及節目經理李傑業務簡報。隨後參加北加州臺灣語文學校聯合會餐會，瞭解該聯合會對推廣臺語及客語不遺餘力。

(四)7月10日(週日)

上午隨同田副委員長出席第32屆金山灣區華運會開幕典禮，活動期間協助照相，記錄田副委員長活動紀實。華運會本年納入本會提供器材的民俗體育及童玩項目，內容益加豐富多元，當日共計3,500人次參與，場面熱鬧非凡。在會場看到118個僑團分列式進場，充分感受到華運會凝聚僑心的成效，以及體認到一場大型僑社活動的籌劃需要各界人士群策群力方能順利完成。

中午隨同田副委員長出席北加州臺灣會館午餐座談會，晚間隨同田副委員長出席金山灣區僑教座談會，聽取灣區僑教組織及中文學校負責人對本會僑教政策的建議與意見，並瞭解本會在推動華文教育的同時，也重視臺語和客語的傳承。

(五)7月11日(週一)

協助蒐集田副委員長訪視期間相關新聞剪報，另彙整田副委員長訪視期間相關座談會會議紀錄。

當天並與本年度丹佛組夏令營民俗體育文化教師，同時也是本會北美地區金山灣區民俗文化種子教師陳麗玲老師相見歡，陳老師得知本會自臺灣遴派的民俗體育教師簡奕翔技術精湛，爰專程當天前來請益；個人除了關心老師行前準備情形，亦對陳老師本年擔任本會夏令營文化教師表示感謝。

(六)7月12日(週二)

協助彙整當週灣區陸方動態新聞彙整，並協助中心帳冊陳列，以因應翌日本會主計人員赴中心查帳所需，對中心的出納及主計業務運作有了基本認識。

(七)7月13日(週三)

協助蒐集灣區僑界人士對「南海仲裁案」相關反應情形，體會到國際時事與僑界的關聯性，南海仲裁案對我國太平島領土主權造成衝擊，僑界人士的支持或反對言論，以及親中僑團和中國大陸官方的反應，都值得本會駐外人員密切注意，以隨時追蹤因應。

(八)7月14日(週四)

凌晨隨同駐處李副處長盈興、中心吳主任郁華及北灣僑務委員周達昌、趙炳賢、鄧灼照等人到機場送田副委員長，協助田副委員長與僑界人士合影、託運行李處理及辦理登機手續。

上午訪視北加州臺灣語文學校聯合會於中心辦理海外華僑(裔)青少年夏令營辦理情形，該營將學生分為6組，輪流進行臺語、客語、民族舞蹈、民俗體育、繪畫及書法等課程；透過實地觀看教師教學情形，一方面不僅發現中心各場地的使用功能性，如多功能廳、藝文展示廳、綜合大廳等，經妥善安排可讓不同類科課程使用，另一方面也確實瞭解本會自臺灣遴派的文化老師民族舞蹈莊淑玲老師及民俗體育簡奕翔老師教學實況，如教師與助教及學員的互動、班級秩序管理、教材維護、所需場地設備空間及學員學習成效等，均對來年規劃夏令營教師遴派、教材採購及經費補助等面向改進有所助益。

(九)7月15日(週五)

觀摩北加州臺灣語文學校聯合會夏令營成果展，駐處馬處長鍾麟、中心吳主任郁華、Milpitas 市長 Jose Esteves、北加州臺灣同鄉聯合會李副會長佳林及北加州客家同鄉會徐前會長民忠均受邀出席，該聯合會長期致力推廣華語、臺語及客語課程，成果展中學員充分展現學習成果。

二、第三週(7月18日至24日)見習情形:

(一)7月18日(週一)

上午協助陳報田副委員長 8 月 10 日至 17 日出席「金山灣區 2016 年第 7 屆國際童玩節開幕典禮」、「全美中文學校聯合總會第 22 屆年會閉幕典禮」暨訪視僑社相關行程；下午隨同吳主任郁華前往機場接機照料海外華文教師研習會曹靜儀及林麗麗老師；金山灣區為本年美加西組海外華文教師研習會第 4 站，主辦單位為北加州中文學校聯合會，會長邱佩芝及副會長鍾瑪莉亦偕同接機。

(二)7月19日(週二)

協助本年 7 月中心重要僑務活動網路文宣發送，包含駐處網站、本會 FB、中心 FB、宏觀周報新聞稿及本會官方網站的僑社采風，並體認到因僑社新聞具有時效性及宣傳效益，可有效提升我國人民及當地主流社會人士對本會工作的認識及肯定，需掌握時效及時處理。

(三)7月20日(週三)

隨同吳主任郁華至生旦淨丑藝術中心訪視夏令營教學，表達中心的關心及肯定；另觀摩灣區中華民國國慶委員會籌備會議。

(四)7月21日(週四)

協助彙填全球友我僑團、僑校、商會及留臺校友會等相關組織團體聯繫資訊彙整表、海外僑團(胞)與駐外單位聯繫互動情形調查表及駐外單位公文及活動統計表；觀察到本會官網資訊須及時更新提供最新資訊及提供海外僑團網頁連結或聯繫資料的重要性，以利國人了解海外僑團相關資訊，進而增進國人對政府經營僑務工作成效的瞭解；另外可看出本會進行海外人力盤點配置的迫切性，方能有效運用

本會員額，投注重點資源於各海外僑區。

(五)7月22日(週五)

隨同吳主任郁華參加又興中文學校夏令營結業式，該校自2010年起舉辦夏令營，本年首次改以自聘教師辦理，因自有校舍資源良好且師資陣容優良，並自臺灣聘請多位優秀文化教師，成果展安排了美勞、語文、民族舞蹈、民俗體育、各式歌謠等13項節目，並將學員區分為幼幼班、低年級、中年級及高年級，學員成果展皆表現精彩，合家長共計400人出席，活動圓滿成功。

(六)7月23日(週六)

參加北加州中文學校聯合會2016年年會，係該聯合會第一次假中心舉辦年會，能夠躬逢其盛實屬難得。眾多貴賓均應邀出席，包含駐處馬處長鍾麟伉儷、加州朱眾議員感生、Milpitas市長Jose Esteves、Fremont副市長Lily Mei、Fremont Union High School學區主任魏虹、中心吳主任郁華及鍾副主任佩珍等。

當天年會上也進行會長交接，在駐處馬處長監交下，邱佩芝會長功成身退，鍾瑪莉接任會長，經過進一步了解才得知聯合會下有秘書處、總務組及各類委員會，以及歷任會長的共同協助，所以並非會長1人即可推動會務工作，需要各界的群策群力。

最後年會在駐處馬處長的歌曲演唱下劃下完美句點，可見唱歌也是駐外人員須具備的技能之一，在不同的場合和不同的與會僑團，適時演唱歌曲不僅可活絡氣氛，也能成功凝聚在場人士向心。

(七)7月24日(週日)

上午協助陳報「舊金山中華民國僑民保釣行動聯盟」就南海仲裁案發表聲明事。該聯盟當日借用中心場地發表記者會，重申南海仲裁不具拘束力，判決嚴重損及我國對南海諸島及相關海域權利；經由此事件了解中心場地租用原則，原則係於本會備查之僑團辦理的各項活動，不含涉及政黨、選舉造勢或其他相關政治活動，可向中心申請場地租用，使用單位借用場地所發表的一切言論，不代表我國政府立場，有關是項活動，中心事先已婉為向該聯盟負責人宴壽恒僑務顧問表示，記者會應以維護我國主權為訴求，平和不可失焦。

下午參加海外華文教師研習會結業座談會，瞭解到金山灣區各中文學校的華文教師重視實務操作而非理論講授，並且教學水準逐年提升，已不遜於國內華文教師，爰本會來年遴派講座除了須具備高度專業，亦須以教學實務經驗傳承為教學主軸為佳。

晚間參加北加州輔仁大學校友會年會。第一次參與海外大專校友會的年會，有 300 人與會，雖然本身不是輔大畢業，但仍對輔大創校迄今 90 餘年來，於海內外培育眾多傑出校友感到欽佩。其中北加州輔仁大學校友會自 1984 年成立以來，在金山灣區已累積超過千位校友，在各行各業均有傑出表現。從中可見各大專院校的校友會係於海外凝聚僑胞的重要管道，可作為海外推展僑務工作的重要力量，其年會更是促使校友們齊聚一堂不可或缺的盛事。

三、第四週(7 月 25 日至 31 日)見習情形:

(一)7 月 26 日(週二)

隨同吳主任郁華至北加州天樂語文學校訪視夏令營教學，該校本年租用當地高中作為夏令營場地，場地空曠，扯鈴可於戶外上課，提升學員學習效率；另該校本年除了本會遴派的民族舞蹈莊淑玲老師和民俗體育簡奕翔老師外，亦有財團法人海華文教基金會 2 位志工教師及來自國內中央大學 4 位志工教師，共計 8 位教師，師資陣容齊全。

(二)7 月 27 日(週三)

觀摩海外青少年文化志工(FASCA)諮詢導師會議。透過與當地諮詢導師陳安東、吳秋蓉、邱佩芝召開會議，討論事項說明如次:

1. 目前 FASCA 於美加各地共計有 14 個分會，第 1 個由華裔青年組成的青年僑團「灣區華裔青年聯誼會(Chinese American Youth Association, CAYA)」已於本年 5 月成立，未來可評估成立 FASCA 全美總會及非營利組織的可行性。
2. 近年各地 FASCA 分會已逐漸發展出自身特色，例如芝加哥分會發展布袋戲、紐約分會發展臺灣美食、波特蘭分會發展扯鈴、休士頓分會發展陀螺及舞獅等，因此建議金山灣區 FASCA 分會亦可尋求發展自身特色。

3. 10 年前，本會希望海外各地成立 3 大類組織:中文學校聯合會、留臺僑生聯誼會及青年組織，其中青年組織即是 FASCA 的起源，為鼓勵學員持續投入，建議金山灣區 FASCA 每個月固定有 team-building 的月會時間。

(三)7 月 28 日(週四)

參加 FASCA 結業成果展，僑務委員蔡秀美、陳松、林貴香、北加州中文學校聯合會毛前會長小苓亦受邀出席。本人參與了結業證書頒發及小隊授旗等活動，期許這群 FASCA 孩子們未來也能像揮舞飛揚的旗子一樣，成為海外一股勇於為我國發聲的重要力量；此外，聽到 TA 們的感言，深刻體會到 FASCA 的精神在於服務，必須讓家長及學員皆體認到自我實現的服務精神，而非僅僅為了取得服務時數和美國白宮總統服務獎而參加 FASCA。

(四)7 月 29 日(週五)

參加北加州天樂語文學校夏令營結業式，駐處李副處長盈興、北加州中文學校聯合會鍾會長瑪莉及 Millbrae 市長 Anne Oliva 等均應邀出席；該校成立於 1998 年，雖自 2014 年始辦理夏令營，但用心經營深入主流社區，成果展邀請多位當地主流社會政要，辦理成效良好。

該校當日亦邀請於成果展上致詞，本人以先英文後中文的方式感謝葉僑務諮詢委員雲河及陳校長秋涼辦學的用心，並期許學員快樂學習，並請家長未來持續支持該校；透過這次經驗，體會到持續精進英文能力的重要性，因僑社活動多邀請主流社會人士參與，以流利的英文表達本會立場是相當重要且不可或缺的能力。

(五)7 月 30 日(週六)

上午參加二埠印支華裔聯誼會中山華文學校 2015-2016 學年結業典禮，該校係北灣地區少數友我僑校，於 1982 年成立，自有校舍且設備完善，這幾年學生人數更大幅提升，辦學良好，校門前的「二埠中華文化中心」紀念牌坊象徵該校於沙加緬度地區發揚中華文化的用心。幾年前該校曾傾向陸方，所幸於 2 年前復改回支持我政府；結業典禮當日看到該校流程正式且規劃良好，可見該校的教師及行政人員均有一定的素質，會長呂慧娟女士更展現獨當一面的能力，另結業典禮上司儀及校方多用國語、粵語及英文穿插，可見粵語在北灣地區僑社的高度使用性，期

許自己未來將粵語學好，以利與傳統僑社互動時拉近彼此距離。

下午參加臺灣原聲童聲合唱團演唱會活動，該團現已為具國際知名度的世界級合唱團，繼 3 年前造訪灣區後，本年再次辦理美國訪演感恩之旅，共計 39 名團員，灣區為本年第 1 站，能有幸欣賞這樣具國際級的演出十分幸運，這次訪演的團員許多都是 3 年前團員的弟弟妹妹，該團演唱原住民、華、閩、客、英文及拉丁文等不同語言曲目，成功讓世界聽見玉山唱歌。

晚間前往舊金山國際機場為美西組夏令營巡迴文化教師莊淑玲及簡奕翔送機，感謝渠等本年巡迴 7 站教學辛勞。

(六)7 月 31 日(週日)

參加「2016 臺灣愛飛揚非洲孤兒國際文化教育慈善交流」巡迴表演活動，愛飛揚是由非洲阿彌陀佛關懷中心(Amitofo Care Center, ACC)的馬拉威及賴索托孤兒院 17 位 9~18 歲院童組成的表演團體，由慧禮法師及林青嶽執行長率領；當日院童們表演多首國語、閩南語及英文歌曲，並搭配非洲歌舞表演及中華武術，孩童們的國語和閩南語發音都非常標準，令人驚嘆，體會到教育的重要性，將來這些孩童都有可能成為扭轉改變非洲社會的菁英，教育確實是百年樹人的工作，必須持續扎根。

同時了解到這次灣區愛飛揚的活動是由世臺聯合基金會(執行長林僑務委員貴香)及北加州臺灣工商會共同主辦，協辦單位則有美國加州排舞協會、美西玉山科技協會、矽谷美華科技商會、舊金山灣區臺灣商會、小樹苗蒙特梭利國際學校等，方使活動順利圓滿成功，並凝聚灣區僑界向心及促進臺灣與非洲地區人民情誼，僑商對僑務工作推動的重要性可見一斑。

四、第五週(8 月 1 日至 7 日)見習情形:

(一)8 月 2 日(週二)

協助撰擬田副委員長 8 月 10-13 日出席灣區僑社活動致詞稿，學習到致詞稿須視說話者的身分、賓主之分、與會人士等條件，撰擬在該場合妥適的內容，尤其是重要人士的姓名和職稱絕對不能出錯，另外一個重點就是將本會與該僑團或該人士

的連結性點出。

另協助於中心臉書專頁宣傳宏觀電視短片，鑒於當今科技的演進，臉書專頁已成為政策宣傳不可或缺的一部份，不論是本會還是海外僑教中心皆如此。為了讓全球各地人民認識臺灣的多元文化特色，宏觀電視網頁上有眾多宣傳短片，透過臉書媒介的發送宣傳，不僅可提升我國國際能見度，亦可促進僑界與臺灣的連結，增進僑民對臺灣的認識和認同。

(二)8月3日(週三)

上午彙整灣區各中文學校華語文教材習作及學習光碟需求，因部分中文學校配合104年本會教材供應原則，有自行購買習作及學習光碟等輔助教材並已完成付款之情形，亦有未自行購買而目前有申請習作及學習光碟需求者；因此，中心必須彙整相關需求，並依據學生每人一學期一冊華語文課本教材的原則進行初審後送本會憑處。

下午實地了解中心圖書館的擺設配置，瞭解當地僑胞的圖書借閱方式，以及受限於美國當地建築法規及安全考量，某些書櫃高度不可過高，惟整體而言中心圖書館是相當整潔舒適的閱讀環境；另外也了解中心民俗文化用品及服裝的保存情形，民俗文化用品部分，獅頭及佛頭，中心均尚有保存良好的品項，服飾部分查中心亦有許多庫存，近年來因客家及原住民意識抬頭，僑團以租借客家服飾和原住民服飾居多。

(三)8月4日(週四)

上午協助於中心臉書專頁撰擬中心活動新聞，學習到刊登活動新聞的原則，文字上避免提及特定僑團，以免有偏頗之疑慮，照片選擇上以有重要貴賓的照片(例如駐處處長)及全體活動人員合影為主。

下午協助撰擬8月14日駐處馬處長鍾麟出席新竹縣客家欣蕾舞集於舊金山灣區演出致詞稿；學習撰擬致詞稿時，如何站在說話者的角度去思考，以馬處長為例，須以宏觀角度思考，提升到外交及國家之間相互連結的高度和格局，例如新竹縣和南灣大郡 Santa Clara 郡為姊妹市，且兩地都以高科技產業重鎮聞名於世，卻都保有優質的客家文化，都是致詞內容可以提及的部分。

(四)8月5日(週五)

協助製作田副委員長8月10日至17日出席「金山灣區2016年第7屆國際童玩節開幕典禮」、「全美中文學校聯合總會第22屆年會閉幕典禮」暨訪視僑社相關行程期間所需3條banner。

五、第六週(8月8日至17日)見習情形:

(一)8月8日(週一)

協助撰擬田副委員長8月13日「第七屆國際童玩節開幕典禮」英文致詞稿。學習到撰擬英文致詞稿時，雖然主要為意譯而非全部直譯，但針對特定貴賓的姓名、所屬單位和職稱，仍須再三確認正確性避免翻錯；此外，在英文致詞稿上必須提及田副委員長是代表本會及吳委員長出席該活動，象徵本會對該活動的重視。

(二)8月9日(週二)

協助陳報田副委員長8月10-13日訪視灣區僑社活動僑團背景資料；另當日亦瞭解北加州祭孔大典的背景資訊，北加州祭孔大典委員會係由駐舊金山辦事處、金山灣區僑教中心、舊金山灣區齊魯會館及北加州中文學校聯合會等4單位共同組成，駐處及中心主要為協導單位，由舊金山灣區齊魯會館及北加州中文學校聯合會輪流推派人選擔任總召；此外，北加州祭孔大典係海外最大型祭孔典禮，自1982年開辦以來，已深獲美國主流社會重視與認同，美國加州政府已於2000年通過177號法案，明確規定每年9月28日為加州孔子日。

(三)8月10日(週三)

隨同駐處馬處長鍾麟、中心吳主任郁華及僑務榮譽職人員等前往舊金山國際機場接田副委員長，並協助田副委員長與僑界人士合影、田副委員長託運行李處理及公務禮品裝運上車。

(四)8月11日(週四)

中午隨同田副委員長出席北加州臺灣同鄉聯合會座談午餐會，計有該聯合會林會長政原、李副會長佳林、陳前會長義志、莊前會長靜娜、李前會長明珠、臺灣文化節陳主任委員麗都、Hillsborough市吳副市長明芳、美西夏令會籌備委員會總召集人黃博士東昇、北加州臺灣客家會鍾會長振乾及北美洲臺灣婦女會北加州分會

賴代表碧良等人出席。

下午隨同田副委員長拜會史丹佛大學東亞研究所，由該所第一副所長 Dr. Eric Wakin 及胡佛檔案館亞洲館藏部主任林博士孝庭接待，並於一樓展示廳聽取林博士介紹胡佛檔案館內臺灣相關史料。

晚間隨同田副委員長出席國際童玩節主辦單位北加州臺灣文化體育協會歡迎晚宴，充分感受到該協會的用心籌劃及對行銷臺灣文化的完全投入。

(五)8月12日(週五)

上午隨同田副委員長訪視高科技臺商美國瑞傳科技公司，由該公司總裁李僑務顧問垣麟進行公司簡報，並安排參觀廠房生產線，從中觀察到僑商是我政府在海外各地的重要力量，不僅為臺灣爭光，亦在國際社會上發揮其影響力。

下午協助安排本會購贈康鶴耆英中心獅頭文物捐贈儀式並擔任儀式司儀，由田副委員長主持，康鶴耆英中心蔡執行主任溫純及發起人鄭洪娉女士共同代表受贈，期許該中心舞獅團未來透過新春及國慶等活動，運用本會購贈獅頭傳揚臺灣文化及豐富灣區僑界多元文化。

隨後協助記錄金山灣區僑務座談會，由駐處馬處長鍾麟及田副委員長共同主持，看見南北灣僑務委員、僑務榮譽職人員、僑團首長及代表，首次不分藍綠及黨派齊聚一堂，交換意見且場面氣氛和諧熱絡，非常感動。相信只要海外僑胞共心團結，絕對是中華民國自由臺灣最堅強的後盾。

(六)8月13日(週六)

隨同田副委員長出席第7屆國際童玩節開幕典禮，駐處馬處長鍾麟、中心吳主任郁華、加州朱眾議員感生、Cupertino 市長張昭富、Milpitas 市長 Jose Esteves、童玩節創辦人暨洪氏文教基金會董事長洪博士順五、宜蘭縣林縣長聰賢、宜蘭市江市長聰淵等人均應邀出席，當日出席人次約2萬人，其中包含各族裔人士，見證了一場跨越國界及語言的大型國際文化饗宴。

下午隨同中心吳主任郁華送田副委員長前往華府出席「全美中文學校聯合總會第22屆年會閉幕典禮」，從中學習到規劃長官出國行程時，對於各地機場的代號及機場距離下榻旅館的車程均須多加確認，因有時大城市不只1個機場，但較早

抵達當地班機的機場不見得離長官下榻旅館較近，因此須通盤考量，才能規劃安排對長官最為妥適的行程。

(七)8月15日(週一)

當日瞭解中心無線網路(Wifi)的服務提供原則，即基於安全及機敏性考量，基本上不對外開放給一般民眾使用；例外情形是在中心辦理的大型僑社活動，則開放使用，以利僑胞上網獲取活動資訊。

田副委員長當日搭機自華府經舊金山轉機返臺，傍晚隨同中心吳主任郁華及僑務助理林怡嫻及前往舊金山國際機場接機照料田副委員長；8月16日凌晨隨同駐處馬處長鍾麟、李副處長盈興、中心吳主任郁華及北灣僑務榮譽職人員送田副委員長，協助田副委員長與僑界人士合影、託運行李處理及辦理登機手續。

隨後於8月16日凌晨1時20分搭乘長榮航空 BR17 班機返回臺灣，於臺灣時間8月17日清晨5時50分抵達桃園國際機場，結束本次金山灣區華僑文教服務中心見習之旅。

參、心得與建議

一、心得

(一) 檢視由本會遴派文化教師之夏令營營區及自聘教師營區辦理成效

身為海外華僑(裔)青少年夏令營專案承辦人，透過這次見習實地參加灣區各夏令營主辦單位結業成果展，包含北加州臺灣語文學校聯合會、生旦淨丑表演藝術中心、北加州天樂語文學校及又興中文學校等，其中除又興中文學校為自聘文化教師營區外，其餘單位均向本會申請遴派文化教師。經由參加各校結業成果展，發現又興中文學校雖未向本會申請遴派文化教師，但因自有校舍且行政人力充足，師資陣容優良，爰辦理成效良好，這是本會所樂見的。當北美各地夏令營有越來越多主辦單位可自聘教師辦理，而非一味抱持外來的和尚會唸經的想法，認為臺灣來的文化教師較為優秀，本會可鼓勵各主辦單位多加運用北美民俗文化種子教師，進而在地扎根將臺灣文化傳承給華裔第二代子弟，才是較能長遠經營的作法。

(二) 觀摩海外青少年文化志工(FASCA)培訓活動，體察僑青力量重要性

藉由觀摩海外青少年文化志工(FASCA)培訓活動，體認到青年僑社是百年樹人的 10 年以上長程工作，未來當現在這群 14-18 歲的孩子持續透過培訓提升對我國中華民國臺灣的認同及向心，並精進各項民俗文化能力，不僅可於海外華僑(裔)青少年夏令營擔任 TA，提升夏令營教學效益，亦可培養渠等成為僑社未來領導人才，促進僑社永續經營，使渠等成為未來在海外為我國發聲的力量，這點就是 FASCA 辦理的最大宗旨，也是本會應多加投入資源的重點工作。

(三) 實地了解中心場地管理及設備維護

經由這次見習，方了解本會派駐海外華僑文教服務中心的駐外同仁並非僅需處理僑務工作及公文文書，中心本身的場地安全及設備維護諸如各項民俗器材出借、圖書管理、志工管理等，都是駐外人員必須留意的面向；以金山灣區僑教中心為例更是如此，由於中心新址於 104 年甫成立，場地設備優良，成為灣區各僑團辦理僑社活動的優先選擇，惟中心場地及設備的應用亦須符合美國當地法規及安全考量，爰駐外人員對當地法規及採購作法等內容亦需有一定瞭解。

(四) 駐外人員應具備創意及整合性思維

經由這次見習，體認到駐外人員執行專案需具備創意的重要性，例如本年金山灣區華人運動會於 Cupertino 市舉辦，為了與該市主流社會結合，提升本年華運會能見度，中心吳主任郁華向華運會主委建議因該市現任市長張昭富是臺灣人，可向其尋求協助，後獲該市市長允諾全力支援，特別安排該市警車接送本會田副委員長自市政廳抵達華運會場地，除了象徵本年活動的創新，亦顯示對本會的高度禮遇及對我政府官員的尊崇；此外，見習期間透過與主任、副主任及中心僑務助理交換意見，體會到鄰近駐外單位之間應充分聯繫互動，方能提升專案執行成效，以美西地區為例，溫哥華、西雅圖、金山灣區、洛杉磯及橙縣等中心由北而南交通銜接順暢，倘各駐外人員具備整合性思維，彼此進行充分橫向聯繫，當會內某些創新業務預計推動時，即可考慮以美西地區各中心為試辦地區，進而向其餘駐外單位推廣。

(五) 瞭解駐外僑務工作應具備的能力

這次見習長達 6 週，得以多方面瞭解灣區僑團、僑教及僑商活動，對會內整體運作有基本的通盤認識，並對駐外僑務工作中如何運用當地僑務榮譽職人員協助拓展僑務外交的能力有深刻的體會，如「2016 臺灣愛飛揚非洲孤兒國際文化教育慈善交流」巡迴表演活動的成功，就是透過灣區林僑務委員貴香大力促成方能順利成行；此外，見習期間適逢本會田副委員長 2 度造訪灣區，因而對於長官訪視期間駐外人員應具備的能力，諸如縝密規劃行程、撰擬致詞稿、機動應變突發狀況、發送新聞稿及與會內承辦同仁保持聯繫等均獲得寶貴經驗。

二、建議

(一) 持續充實海外僑教中心軟硬體設備及文教器材設施，提升中心代表我政府之識別度及能見度

此次見習發現中心設備新穎，且民俗文化器材保存良好，惟發現中心正門雖明確標示為華僑文教服務中心，接待大廳亦貼有我國國旗，卻偶有當地主流社會人士或僑胞將中心誤認為社區服務中心之情事，缺乏如駐處般被視為我政府駐外單位的識別度，因此建議本會可持續充實海外僑教中心軟硬體設備

及文教器材設施，塑造為展現臺灣多元文化之櫥窗，進而向當地主流人士及僑胞推廣我優質臺灣文化，以提升中心代表我政府之識別度及能見度。

(二) 提升海外華僑(裔)青少年夏令營辦理效益

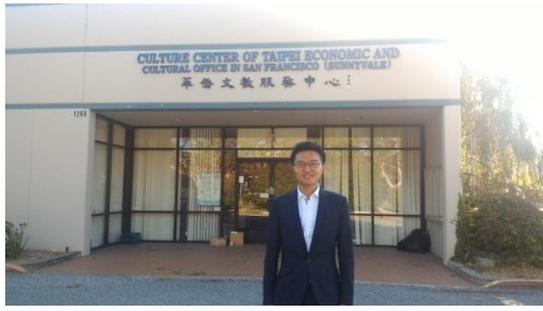
本會海外華僑(裔)青少年夏令營自 74 年創辦以來，每年均有效增進海外華裔青少年對華語文及臺灣多元文化之認識，惟近年來面臨海外華裔子弟日益減少及各地主流社會夏令營之競爭，營隊課程缺乏創新及學員招生人數未能持續突破，應思考不同辦理形式的可行性；透過這次見習，建議海外各地夏令營主辦單位可設定不同主題如家庭社會、臺灣、天文宇宙、自然環境、野生動植物、蔬菜水果、運動休閒、茶葉文化、民俗節慶、民俗童玩、童謠、歷史故事、偉人傳記等，並結合當地主流社會博物館或大學等景點，適時安排半日戶外參訪活動，以聚焦當年度夏令營文化主題，進而凸顯本會夏令營的獨特性。

(三) 中心雇員為海外僑務工作重要支柱，可安排中心雇員擇期返臺與會內同仁當面進行業務交流與經驗分享

本會駐外同仁在推動海外僑務工作上不遺餘力，惟畢竟外派有其年限，3 年左右即須返會服務，無法將經驗完全傳承，惟中心雇員多長期於中心服務，對當地僑情狀況和法令規章具有充分瞭解，對於會內業務於海外實際執行推動上的優勢和窒礙難行之處知之甚詳，可有效扮演本會僑務工作經驗傳承的重要角色，本次見習期間，對灣區僑教中心同仁林怡嫻、楊月松、葛美蓮及賴海萍的能力和態度均高度肯定；因此，建議未來本會不僅在中心雇員和臨時人員遴選上需嚴謹評估，以擇優選出適任的中心同仁，另外，因中心雇員雖長期定居海外，惟其家人仍多在臺灣，爰建議可配合中心雇員返臺期間，邀請渠等至會內與會內同仁當面進行業務交流與經驗分享，不僅可有效消弭會內同仁推動業務上因不清楚海外實際僑情導致的資訊落差，亦可讓各處室業務同仁針對自身業務範疇有效取得海外第一手資訊，瞭解各地實際執行狀況，進而規劃出更加符合海外僑區需求的僑務政策。

肆、附錄、見習期間參與僑團(社)活動照片

	
<p>7月10日，隨同田副委員長出席北加州臺灣會館午餐座談會</p>	<p>7月10日，出席第32屆金山灣區華運會開幕典禮，並檢視本年度金山灣區民俗體育運動競賽推廣情形</p>
	
<p>7月10日，隨同田副委員長出席金山灣區僑教座談會</p>	<p>7月15日，觀摩北加州臺灣語文學校聯合會夏令營結業成果展</p>
	
<p>7月18日，隨同中心吳主任郁華前往機場接機海外華文教師研習會曹靜儀及林麗麗老師</p>	<p>7月20日，隨同中心吳主任郁華至生旦淨丑藝術中心訪視夏令營教學</p>



7月24日，訪視金山灣區華僑文教服務中心舊址



7月24日，參加北加州輔仁大學校友會年會



7月26日，隨同中心吳主任郁華至北加州天樂語文學校訪視夏令營教學



7月27日，觀摩海外青少年文化志工(FASCA)培訓活動



7月28日，參加FASCA結業成果展



7月29日，參加北加州天樂語文學校夏令營結業式



7月29日，參加北加州天樂語文學校夏令營結業式



7月30日，參加二埠印支華裔聯誼會中山華文學校2015-2016學年結業典禮



7月30日，前往舊金山國際機場為美西組夏令營巡迴文化教師莊淑玲及簡奕翔送機



7月30日，參加臺灣原聲童聲合唱團演唱會活動



7月31日，參加「2016 臺灣愛飛揚非洲孤兒國際文化教育慈善交流」巡迴表演活動



8月12日，隨同田副委員長訪視高科技臺商美國瑞傳科技公司